



Continúa el Amstel Surfilm Festibal en el Teatro Principal

Mañana, **sábado 12**, continúa en el **Teatro Principal** la octava edición del **Amstel Surfilm Festibal**. En las tres sesiones del día (**17:00**, **19:00** y **21:00**) podrán verse un gran número de producciones locales (**Imagine Water**, **Belharra 23 noviembre 2009**), diversos estrenos europeos (**Lost Prophets**, **Modern Collective**) y estrenos mundiales de títulos como **Plato de sopa fría** o **Samhain**. Y, por la noche, en **Gazteszena**, a partir de las **22:30**, la segunda **Jornada del Amstel Surfilm Festibaila**.

Iarunbata 12 sábado Antzoki Zaharra / Teatro Principal

17:00

*Etzekoen ordua da! + artista gonbidatuak
¡La hora de los locales! + artistas invitados*

*Zatozte eta ikus itzazue gure hurbileko hondartzetako surf istorioak, The Surf Film Contesteko euskarazko film laburrik onenak eta gaztetxo gipuzkoarrak surf egiten! Eta bukatzeko, **Lost Prophets**, txapelketak ez diren beste bide batetik dabiltzan surflari profesionalak.*

*Pasen y vean, historias de surf de nuestras playas más cercanas, los mejores cortos en euskera de The Surf Film Contest, los chavales gipuzkoanos ripando! Y de colofón final, **Lost Prophets**, surfistas profesionales pero metidos en otro camino que los campeonatos.*

EUSKARAZKO FILM LABURREN EMANALDIA / SESIÓN DE CORTOS EN EUSKERA

- **Pardela**
- **Puri deitzen diote**
- **Revenge / Mendikua**

BERTAKO FILM LABURREN EMANALDIA / SESIÓN DE CORTOS LOCALES

- **Charlene**
- **Fasner II**

Gipuzkoa Junior Surf Team

Isio (www.globalsurf.tv). Espainia / España. 2010. 13 min.

Gipuzkoako surflari gazte onenek urtetik urtera beren aurrerakuntzak erakusten dizkigute euren entrenatzaileek egindako jarraipenari esker.

Los mejores surfers juniors de Guipúzcoa nos muestran año tras año sus progresos gracias al seguimiento que hacen sus entrenadores.



Imagine Water

Javi Iraizoz. Espainia / España. 2010. 10 min.

Argazkiak bata bestearen segidan aurkezten dira eta lagun talde batek Euskal Herrian surfari buruz duen ikuspegi berezia erakusten digute.

Una sucesión dinámica de fotografías que muestran la peculiar visión del surf en Euskal Herria de un grupo de amigos.

Lost Prophets: Search for the Collective

Nathan Appfel. AEB / EE.UU. 2010. 52 min.

(EUROPAKO ESTREINALDIA / ESTRENO EN EUROPA)

Lost Prophets: Search for the Collective dokumentalak bederatzi surflariren ibilbidea kontatzen du beren bizitzen hainbat alderditan eta surfaren alderdi desberdinak islatzen dituzte: Chris del Moro, Dave Rastovich, Reef McIntosh, Dede Suryana, Brian Conley eta beste lagunak.

Lost Prophets: Search for the Collective es un documental que sigue el camino de nueve surfistas en diferentes aspectos de sus vidas y que reflejan diferentes aspectos del surf: Chris del Moro, Dave Rastovich, Reef McIntosh, Dede Suryana, Brian Conley y amigos.

19:00

STABek aurkeztuta: SURFARI BURUZKO MUNDUKO FILM ONENAK:

Surflariak pasio basatiz eta desio osoz bizi dira!

STAB presenta: LAS MEJORES PELICULAS DE CINE DE SURF DEL

MUNDO: Surferos tirados viven con pasión salvaje y puro deseo!

Runman Groms: Lil Ray n His Frenz

Ray Kleiman Jr. AEB / EE.UU. 2010. 8 min.

Surfari buruzko filmen munduko errealizadore originalena da Runman. Bestela, nork nahas ditzake *heavy surf-a*, zakur-kaka eta sexua, *shorebreak* indartsu batek harrapatutako turistak, *underground* surf irudiak, surflari punkiak? Eta hori guztia hitz garratzez lagunduta. Hemen gauza bera egiten du, Ray Kleinmanen eta Hawaiiko lagunaren laguntzaz. *Grommethood* ale bikaina da, gordinean, egur soila, surf ona eta garai gogoangarriak dituela. Aupa Runman!

Runman es el realizador de películas de surf más original del mundo. ¿Quién si no puede mezclar *heavy surf*, caca de perro y sexo, turistas engullidos por un potente *shorebreak*, escenas de surf *underground*, surfistas punkies, y todo ello especiado con ácidos comentarios. Aquí lo vuelve a hacer, ahora con la colaboración de Ray Kleinman y sus colegas en Hawaii. Un estupendo pedazo en crudo de *grommethood*, con su madera pura, su buen surf y tiempos memorables. Bravo Runman!



Modern Collective

Kai Neville. AEB / EE.UU. 2009. 60 min.

(EUROPAKO ESTREINALDIA / ESTRENO EN EUROPA)

Kai Nevillek garai bat markatuko du. Jack McCoyk egin zuen moduan eta egun egiten duen moduan; Steelek gauza bera egin zuen Momentumekin, eta Kaizak hemendik aurrera egingo du. Guztiz garaikidea den formatua erabiliz, berak hautatutako surf surrealista erakusten digu. Surf filmen ohiko mapatik kanpo dauden olatuetan ezinezko maniobrak jasotzen ditu. **Modern Collective** gaur egungo maniobren katalogo perfektua da, gure garaiko surflari aurreratuenetako batzuk egindakoak.

Kai Neville va a marcar una época. Igual que Jack McCoy marcó y sigue marcando la suya, Steele lo hizo con Momentum, Kaiza lo va a hacer a partir de ahora. Nos presenta con un formato rabiosamente contemporáneo el surf surrealista de sus elegidos. Maniobras imposibles en olas que están fuera del mapa habitual de las pelis de surf, **Modern Collective** es el catálogo perfecto de las maniobras del momento ejecutadas por algunos de los surfistas más avanzados de nuestra era.

LEHIAKETARAKO FILM LABURREN 1. EMANALDIA SESIÓN DE CORTOS A CONCURSO 1

- 131.9 cents per litre
- Super cool hawaii man
- Crudo y acevichado
- Mediterráneo Love & Hate
- Lost and found

21:00

*Surf Europek aurkeztuta: Bertakoen beroketa!
Surf Europe presenta: ¡Calentamiento local*

Primerannnnnnn!!! Oihuak, txistuak, aire-serpentinak eta barre algarak! Iritsi da jaialdiko emanaldirik ganberroena! Eta bai, guztiok gainezka dagoen Antzoki Zaharrean pilotuta gaude... Gure olatuak (tira, edo horien gabezia negu/udaberi honetan), gure surflariak, eta gonbidatuen artean, gure lagun irlandarrak eta haien olatu izugarriak.

Biiiiiiiiiiiiiiiiiiii!!! Gritos, pitidos, matasuegras y muchas risas! Ha llegado la sesión más gamberra del festival! Y sí, estamos todos y todas, empaquetados en un Antzoki Zaharra petado... Nuestras olas (bueno, o la falta de ellas este invierno/primavera), nuestros surfistas y, como invitados, nuestros amigos irlandeses y sus olas increíbles.

El murero común

Dennis Conde. Espainia / España. 2010. 5 min.

Groseko Zurriolako surflarien "instinto básico"-en errepasso barregarria; zehazki, "Muro" tabernako biztanleena.



Una hilarante revisión de los “instintos básicos” de los surfistas de Gros, La Zurriola, más concretamente los habitantes del “Muro”.

Revenge

Kote Camacho & Andoni Mendizabal. Espainia / España. 2010. 5 min.

Bertakoek ezezagunari dioten “beldurra” eta marrazoaren betiko mehatxua (nahiz eta Kontxari buruz ari) nahasten dira Z saileko film labur honetan.

Corto en clave serie Z donde se mezcla el “miedo” de los locales a lo ajeno y la eterna amenaza del tiburón, aunque estemos hablando de La Concha.

Belharra 23 noviembre 2009

Band Originale. Espainia / España. 2010. 2 min.

Axi Munainek eta Jérôme Saahyounek joan den neguan Belharran, Donibane Lohizuneko kostaldean, izandako olatu handienetako bati aurre egiten diote. Helikoptero batetik puntako kameraren bidez (*Red One*) hartutako irudi ikusgarriek olatu handiko surfaren ikuspegi berezia eta desberdina eskaintzen dute.

Axi Munain y Jérôme Saahyoun se enfrentan a una de las olas más grandes del invierno pasado en Belharra, delante de las costas de San Juan de Luz. Las espectaculares tomas desde un helicóptero con cámaras de última generación (*Red One*) dan una dimensión muy especial y diferente a este surfing de ola grande.

Mundaka 21/10/2009

Isio. Espainia / España. 2010. 8 min.

Ibaian olaturik gabeko beste Pro Mundaka baten itxaronaldia amaitu zela astebete igaro ondoren, egun epiko honetan altuak baino zabalagoak ziren hoditzarrak izan genituen hondarpean, eta baita guztiak aurretik eraman zituen multzo izugarriren bat ere. + 40 taula hautsita eta batzuk apal-apal etxera.

Una semana después de acabarse el periodo de espera de otro Mundaka Pro sin olas en la ría, la barra rugió este día épico con tubazos más anchos que altos, y alguna serie enorme que se llevó a todos por delante. + de 40 tablas partidas y muchos rabos entre las piernas.

Local Heroes

Rayco Cano. Espainia / España. 2009. 20 min.

(*MUNDUKO ESTREINALDIA / ESTRENO MUNDIAL*)

Local Heroes film dokumentala da eta surflari uhartetar batzuen sekretuak kontatzen ditu. Gure irlak astintzen dituzten enbata handien atzetik ibiltzen dira, bereziki Tenerifeko irlan, gure kostalde estimatuak dituen hondo bolkanikoetako olatu izugarrien bila.



Local Heroes es un película documental que narra los secretos de unos surfistas isleños que van detrás de las grandes borrascas que azotan a nuestras islas, especialmente a la isla de Tenerife, en busca de las gigantescas olas de fondos volcánicos que posee nuestras costas tan preciadas.

Plato de sopa fría

Hermanos Aguas. Espainia / España. 2010. 40 min.
(*MUNDUKO ESTREINALDIA / ESTRENO MUNDIAL*)

Zer gertatzen da olatuen garaian olaturik ez dagoenean? Pentsamenduak, negu huts bateko sentipenak, olatuen bila bidaiatzen duten surflariak, olatuen zergatia aztertzen duten adituak... guztiak sentimendu bakar baten inguruan ari dira: olatuak eta surfa.

¿Qué pasa cuando no hay olas en la época que más olas debería haber? Pensamientos, emociones de un invierno en blanco, surfistas que viajan en busca de olas, expertos que analizan el por qué de las olas... todo gira alrededor de un único sentimiento: las olas y el surf.

Samhain

Mickey Smith. Irlanda. 2010. 30 min.
(*MUNDUKO ESTREINALDIA / ESTRENO MUNDIAL*)

Iaz **Powers of Three** filmarekin liluratu gintuzten, eta aurten, munduko estreinaldi gisa urteko bainu garrantzitsuenen bilduma ekarri digute. Aurreko bideoan ikusitako kasualitatea ez zela baieztatu digute. Irlandan world class olatu batzuk dituzte; jakina, pazientzia baduzu, harrapatuko dituzu.

Si el año pasado ya nos deslumbraron gracias a **Powers of Three**, este año nos traen en formato de estreno mundial una selección de sus baños más potentes del año, editada especialmente para el Amstel Surfilm Festival. Nos confirman que lo que vimos en su cinta anterior no fue casualidad. En Irlanda tienen unas cuantas olas *world class*; claro, las pillarás si tienes paciencia.